

Informe de Rendición de Cuentas Escolar

Reporte utilizando datos del año escolar 2009-10

Publicado durante el año 2010-2011

El Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), que por la ley tiene que ser publicada cada año a más tardar el 1 de febrero, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite el sitio web del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web *DataQuest*, del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [conocido en inglés con las siglas API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés con las siglas AYP]), datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y datos relacionados con los estudiantes que hablan inglés como segunda lengua.

Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras lugares que son accesibles al público (e.g., las bibliotecas del estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente el primero que llegar será el primero que será servido. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2010-2011)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
Nombre de escuela	Somerset Continuation High	Nombre del distrito	Bellflower Unified
Calle	9242 East Laurel St.	Teléfono	562-866-9011
Ciudad, Estado, C.P.	Bellflower, CA 90706-7607	Sito web	www.busd.k12.ca.us
Teléfono	562-804-6548	Superintendente	Rick Kemppainen
Director	Patrick Dixon	Código CDS	19- 64303- 1938190

Descripción y misión de la escuela (año escolar 2009-2010)

Esta sección proporciona información con respecto a la escuela, sus programas y metas.

El cometido de la escuela preparatorio de continuación Somerset es de ofrecer una alternativa académica a todos nuestros estudiantes mediante instrucción individualizada. Creemos que todos nuestros estudiantes deben experimentar una variedad de métodos de enseñanzas que dan atención a todas las maneras de aprender. Creemos que todos los estudiantes se graduarán de la escuela con la habilidad de comunicarse efectivamente, pensar críticamente y ser ciudadanos productivos en una sociedad diversa y compleja.

La visión de la escuela preparatoria Somerset es ofrecer el ambiente e instrucción académica mas apropiado para cumplir con las necesidades de nuestros estudiantes de preparatoria de continuación. Esto incluye un enfoque individualizado y con prospectiva hacia el aprendizaje que sea flexible al cumplir esas necesidades. Los estudiantes asisten a una de cuatro sesiones: una sesión por la mañana, por la tarde, de día completo o al final de la tarde en el programa de re admisión. El ambiente en la escuela Somerset es uno de apoyo y adecuado para el desarrollo que busca maneras en como dar atención a diferentes maneras de aprender y así ayudar a aumentar la motivación y el éxito del estudiante. Una cualidad clave de la escuela Somerset es que se compone de una comunidad de aprendizaje pequeña y afectuosa.

La escuela preparatorio Somerset está ubicada en la ciudad de Bellflower y ha brindado servicios a las comunidades de Bellflower, Lakewood, y Cerritos por más de cuarenta años. Las instalaciones incluyen 15 salones, un centro de asesoramiento y un centro de cuidado infantil. Además del personal docente y de apoyo, otros servicios incluyen Programas Ocupacionales Regionales (ROP, conocido por sus siglas en inglés), y varias entidades comunitarias de asesoramiento personal que ofrecen servicios de apoyo y sesiones de asesoramiento individual, familiar y en grupo. La escuela además recibe ayuda y apoyo de un oficial de libertad condicional en la escuela y un asistente a la comunidad.

Oportunidades de participación para padres de familia (año escolar 2009-2010)

Esta sección proporciona información con respecto a las oportunidades que los padres de familia tienen para participar en actividades escolares; esto incluye información con quienes se pueden poner en contacto con respecto a oportunidades organizadas para participación de padres de familia.

El apoyo familiar es una parte integral del proceso educativo. Sin este vínculo vital, las metas establecidas en las declaraciones de misión y visión de la escuela serían inalcanzables. El hacer que los padres de familia se sientan bienvenidos en la escuela e importantes en el éxito de los estudiantes ha sido el centro de las estrategias escolares que conlleva el mensaje de que la participación familiar es esencial en el avance de la educación de nuestros estudiantes. Todo miembro de la familia es invitado a asistir a nuestra ceremonia a la bandera al inicio de cada día escolar. Ahí damos anuncios importantes y damos reconocimiento a los logros y los esfuerzos de los estudiantes. Un esfuerzo coordinado entre la comunidad y la escuela ofrece un ambiente amoroso para todos los niños. Los padres de familia son los líderes al tomar decisiones en la PTA, en el Consejo Escolar, o el Comité de Consejo para Alumnos aprendiendo inglés como segundo idioma y como padres voluntario. A fin de edificar la confianza pública, boletines mensuales, anuncios especiales, volantes, y otras formas de comunicación escrita evocan la participación activa y el apoyo a programas escolares.

Matriculación de alumnos según el grado escolar (año escolar 2009-2010)

Esta gráfica muestra el número de alumnos matriculados en cada grado de la escuela.

Grado	Número de alumnos
9° Grado	2
10° Grado	5
11° Grado	104
12° Grado	272
Inscripción total	383

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2009-2010)

Esta gráfica muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de inscripción total	Grupo	Porcentaje de inscripción total
Afroamericanos	12.79	Blancos	13.31
Indoamericanos o nativos de Alaska	0.52	Múltiple	5.48
Asiáticos	1.04	De escasos recursos económicos	54.0
Filipinos	1.56	Estudiantes de inglés como segunda lengua	27.0
Hispanos o latinos	62.97	Estudiantes con discapacidades	7.0
Hawaiano/de las Islas del Pacífico	2.34		

Promedio del la cantidad de estudiantes en cada salón y promedio de la distribución del tamaño de las clases (enseñanza secundaria y preparatoria)

Esta gráfica muestra el tamaño promedio del grupo por materia correspondiente a cada categoría (gama total de alumnos por salón).

Materia	2007-08				2008-09				2009-10			
	Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Español	15.1	10	4	0	17.6	12	2	0	16.27	17	1	0
Matemáticas	14.0	14	0	1	14.1	13	1	0	13.93	14	1	0
Ciencia	15.3	6	1	0	19.6	3	2	0	19.37	7	1	0
Ciencias sociales	16.5	7	4	0	16.4	11	3	0	14.94	17	0	0

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-2010)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad de la escuela.

El personal, alumnos, padres de familia, la asociación de padres y maestros (PTA), y miembros de la comunidad de la escuela se esfuerzan por ofrecer maneras efectivas para proporcionar condiciones seguras, limpias, saludables y disciplinadas que permitan que los maestros enseñen eficazmente y que los estudiantes aprendan activamente. La misión y visión de la escuela establecen como prioridades principales la seguridad y bienestar físico, emocional y psicológica de los estudiantes y los maestros. Todo elemento escolar, la educación académica presentada, el personal de apoyo, el liderazgo de la escuela, nuestros padres de familia, la comunidad escolar circunvecina, se combinan para producir un ambiente positivo y seguro para todos los estudiantes. El plan comprensivo de seguridad de la escuela establece una revisión regular de los planes de respuesta a emergencias, expectativas en limpieza y mantenimiento apropiado de las instalaciones, y las normas de comportamiento. La escuela cumple con su obligación de ofrecer sistemas de apoyo que promueven la salud y seguridad de los estudiantes y los alumnos.

Suspensiones y expulsiones

Esta gráfica muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	16.4	15.9	24.3	19.0	17.9	13.8
Expulsiones	0.0	0.5	0.26	0.3	0.6	0.36

IV. Instalaciones escolares

Condiciones y mejoras planeadas del plantel escolar (año escolar 2010-2011)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y baños de la escuela, así como una descripción de las mejoras recientemente realizadas o planificadas en el plantel.

La apariencia del terreno, los edificios, y los salones de la escuela influyen en la actitud de aquellos que visitan y hacen uso del plantel. El distrito hace un gran esfuerzo para asegurarse de que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionando. Las instalaciones escolares apoyan las necesidades especiales de los estudiantes. Existen áreas en el plantel, incluyendo el centro de medios visuales/biblioteca, comedor para maestros, y salón de trabajo para maestros, en las cuales los estudiantes y personal se reúnen para colaborar y hacer investigaciones. Los estudiantes utilizan un área con pasto con ambiente de un parque. Al frente de la escuela se halla rodeada por una reja atractiva de hierro y todos los portones se abren y cierran a diario según el horario escolar. Se hallan rotulos al frente de la escuela informando al público de que la escuela es una instalación libre de tabaco, y la escuela se rige por la política de "no tirar basura" la cual anima a los estudiantes y personal a tomar responsabilidad personal por la apariencia del plantel. La mesa directiva exige altas normas de limpieza en todas las escuelas del distrito. La dirección ofrece mayor información. La directora trabaja diariamente con el personal de mantenimiento a fin de establecer horarios de limpieza y asegurarse de que la escuela esté limpia y segura. Todos los baños están abiertos y en funcionamiento. El personal de mantenimiento del distrito se asegura de que las reparaciones necesarias a fin de mantener la escuela en buen estado y funcionamiento se lleven a cabo de manera eficaz. Se utiliza un sistema de ordenes de trabajo para asegurar un servicio eficiente y de que se le de la más alta prioridad a las reparaciones urgentes.

Condiciones adecuadas del plantel escolar (año escolar 2010-2011)

Esta gráfica muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación			Reparación necesaria y medida tomada o planificada	
	Ejemplar	Buena	Adecuada		Mala
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	n/a	X			n/a
Interior: superficies internas	n/a		X		n/a
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos	n/a	X			n/a
Eléctrico: sistemas eléctricos	n/a	X			n/a
Baños/bebederos: baños, lavamanos/fuentes para beber agua	n/a	X			n/a
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	n/a	X			n/a
Estructuras: daños en las estructuras, techos	n/a	X			n/a
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones	n/a	X			n/a
Calificación general	Buena				n/a

V. Maestros

Acreditaciones de los maestros

Esta gráfica indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Totalmente acreditados	17	16	17	638
Sin acreditación total	1	2	1	12
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	n/a

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes

Esta gráfica indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

Indicador	2008–09	2009–10	2010–11
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros acreditados por el programa Que Ningún Niño se Quede Atrás (año escolar 2009-2010)

Esta gráfica muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de lo alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada *Improving Teacher and Principal Quality* (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartidas por Maestros acreditados por el NCLB	Impartidas por por el NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	96.41	3.59
Escuelas de muy bajos recursos del distrito	95.37	4.63
Escuelas de altos recursos del distrito	97.34	2.66

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2009-2010)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y otro personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados a la escuela, así como el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja de medio tiempo.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por Consejero académico
Consejero Académico	1.0	383
Psicólogo	0.20	n/a

VII. Plan de estudios y material académico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos (año escolar 2009-2010)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales académicos basados en los estándares empleados en la escuela, así como información sobre el uso que se da en la escuela a otro plan de estudios complementario, libros de texto o materiales académicos no adoptados.

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni	Los SBE mas recientes o libros de textos y materiales académicos aprobados por el organismo gubernativo local
Lectura/lengua y literatura	Buena – basado en el ciclo adoptado por el estado	0%	7-12 - Pearson
Matemáticas	Buena – basado en el ciclo adoptado por el estado	0%	7-12 - McDougal-Littell
Ciencia	Buena – basado en el ciclo adoptado por el estado	0%	7-8 - CPO Tierra – Holt Biología – Pearson Química – McDougall-Littell Física - Glencoe
Historia y ciencias sociales	Buena – basado en el ciclo adoptado por el estado	0%	7-8 – Holt Geografía – McDougall-Littell Historia Mundial – Prentice Hall Historia de E.UU. – McDougall-Littell Gobierno – Prentice Hall Economía - Glencoe
Lengua extranjera	Buena – basado en el ciclo adoptado por el estado	0%	Mc Dougall-Littell Prentice Hall
Salud	Buena – basado en el ciclo adoptado por el estado	0%	9 - Glencoe
Artes visuales e interpretativas	Buena – basado en el ciclo adoptado por el estado	0%	Davis
Equipo para el laboratorio de ciencias (grados 9-12)	Buena – basado en el ciclo adoptado por el estado	0%	

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de maestros por plantel (año fiscal 2008-2009)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada *Current Expense of Education & Per-Pupil Spending* (gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE *Certificated Salaries & Benefits* (beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$9,979	\$3,855	\$5,029	\$60,718
Distrito	n/a	n/a	\$7,602	\$66,432
Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito	n/a	n/a	-33.84	-8.6
Estado	n/a	n/a	\$5,681	\$66,478
Diferencia porcentual – plantel escolar y estado	n/a	n/a	-12.81	-8.66

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-2010)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios (p. ej. Información sobre servicios educativos suplementarios relacionados con la etapa en el programa federal de mejoramiento) disponibles en la escuela y financiados a través de programas por categorías u otras fuentes.

Los fondos ADA mencionados en la tabla de arriba ofrecen servicios sufragados por fondos generales incluyendo la instrucción y apoyo general en el salón, educación especial, asesoramiento, psicología, bienestar y asistencia infantil y programa de evaluación. Los servicios adicionales sufragados como programas categóricos incluyen: ayuda mediante Título I a grupos específicos, programa comunitario *Caring Connections*, servicios para alumnos del idioma inglés, programas de mejoramiento escolar (SIP), programa de seguridad y prevención de violencia, educación sobre el tabaco y drogas (DATE), educación sobre la prevención del uso de tabaco (TUPE); programa de escuelas seguras y libres de drogas, y el programa después del horario escolar que promueve el aprendizaje (Project APPLE).

Sueldos de maestros y personal administrativo (año fiscal 2008-2009)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título *Certificated Salaries & Benefits* (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Distrito Importe	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$43,684	\$41,155
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$66,673	\$65,379
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$81,819	\$85,049
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$104,809	\$106,453
Sueldo promedio de un director (educación media)	N/A	\$111,487
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$127,917	\$121,513
Sueldo de un superintendente	\$193,816	\$194,802
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	43.7%	39.93%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	4.6%	5.15%

X. Rendimiento del alumno

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las evaluaciones del programa STAR indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lenguaje y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en los grados quinto, octavo y noveno a undécimo, e historia-ciencias sociales en los grados octavo y décimo a undécimo. La CAPA incluye ELA y matemáticas de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se le administra a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados en ELA para grados tercero a noveno, matemáticas desde tercer grado hasta séptimo grado y álgebra I y ciencia para los grados quinto, octavo y décimo. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que les impiden alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, con o sin adaptaciones. En cada una de estas evaluaciones, las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada *Standardized Testing and Reporting (STAR) Results* (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía *Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public* (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2009) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>.

Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y literatura en inglés	9	7	5	45	48	50	46	50	52
Matemáticas	0	4	0	41	45	47	43	46	48
Ciencia	0	7	5	50	50	56	46	50	54
Historia y ciencias sociales	3	6	4	35	39	43	36	41	44

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencia	Historia-Ciencias sociales
Hombre	4	0	0	4
Mujer	6	0	n/a	4
Afroamericanos	0	n/a	n/a	0
Hispanos o latinos	5	0	8	4
Blancos (no hispanos)	7	n/a	n/a	3
De escasos recursos económicos	4	0	6	4
Estudiantes de inglés como segunda lengua	2	0	n/a	2
Estudiantes con discapacidades	0	n/a	n/a	0

Examen de Egreso de la Preparatoria de California

El examen de egreso de la preparatoria de California (conocido en inglés como CAHSEE) se utiliza principalmente como requisito de graduación, pero los resultados de este examen en el décimo grado también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos que alcanzaron tres niveles de suficiencia (sin dominio, proficiente o avanzado) en ELA y matemáticas con el fin de calcular las asignaciones del AYP como lo establece la ley federal NCLB de 2001. Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada California High School Exit Examination (CAHSEE) (Examen de egreso de la preparatoria de California [CAHSEE]) del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>. *Nota:* Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos examinado es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos de esta categoría es demasiado pequeño para la precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados del examen de egreso de la preparatoria de California de todos los alumnos en el décimo grado. Comparación de tres años (si aplica).

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzan en el nivel aceptable o avanzado en ELA y matemáticas.

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y literatura en Inglés	n/a	n/a	n/a	53	53	61	53	53	54
Matemáticas	n/a	n/a	n/a	50	50	56	51	51	53

X. Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título *Academic Performance Index* (API) (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años.

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía del 1 al 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango de API	2007	2008	2009
Estatal	B	B	B
Escuelas similares	B	B	B

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de tres años.

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años. *Nota:* “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante o no estaba disponible los datos.

Grupo	Cambio real en el API		
	2007–08	2008–09	2009–10
Todos los alumnos de la escuela	-60	35	5

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de API Mejoramiento en 2010

Esta tabla indica por grupo de alumnos el mejoramiento en API en la escuela, el distrito, y el nivel estatal en 2010.

Grupo	Aumento en el API en 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	513	777	767
Afroamericanos	n/a	731	685
Indio Americano o Nativo de Alaska	n/a	n/a	728
Asiáticos	n/a	888	889
Filipinos	n/a	879	851
Hispanos o latinos	494	763	715
Nativos de Hawaii o de islas del Pacifico	n/a	713	754
Blancos	n/a	813	838
Estudiantes de dos o mas razas	n/a	820	807
De escasos recursos económicos	501	752	712
Estudiantes de inglés como segunda lengua	n/a	735	691
Estudiantes con discapacidades	n/a	595	580

Progreso Anual Adecuado

La ley federal de educación primaria y secundaria requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como AYP):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lenguaje y literatura en inglés (ELA) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada *Adequate Yearly Progress* (AYP) (Progreso Anual Adecuado-AYP) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2009-2010)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los seis criterios del AYP descritos arriba.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	Sí	No
Porcentaje de participación - lenguaje y literatura en inglés	Sí	Sí
Porcentaje de participación - matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio - lenguaje y literatura en inglés	Sí	No
Porcentaje de dominio - matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	Sí	Sí

Programa de Intervención Federal (año escolar 2010-2011)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lenguaje y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan a la siguiente etapa de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título *Adequate Yearly Progress* (AYP) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	n/a	Not in PI
Primer año en el Programa de Mejoramiento	n/a	n/a
Año en el Programa de Mejoramiento	n/a	n/a
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	n/a	3
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	n/a	21

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de admisión para las universidades públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (conocida en inglés como UC) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los estudiantes transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la universidad. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web *General Admission Information* (Información general sobre admisiones) en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>. (Fuente externa).

Universidad del Estado de California

Los requisitos de admisión a la Universidad Estatal de California (conocida en inglés como CSU) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad: haber realizado cursos específicos en la escuela preparatoria, las calificaciones de pruebas y cursos específicos, y haberse graduado de la escuela preparatoria. Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o estudiantes que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, unos cuantos planteles escolares poseen estándares aun más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los estudiantes que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la Universidad Estatal de California en <http://www.calstate.edu/admission/>.

Porcentaje de deserción y graduación escolar

Esta tabla indica los porcentajes anuales de deserción y graduación escolar correspondientes al período de tres años más reciente para el que existen datos disponibles. A fines de comparación, se incluyen datos a nivel de distrito y estado. Puede encontrar información detallada sobre los porcentajes de deserción y graduación en la página web del CDE sobre *DataQuest* en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2006–07	2007–08	2008–09	2006–07	2007–08	2008–09	2006–07	2007–08	2008–09
Índice de deserción (1 año)	26.9	22.2	31.3	4	3	4.0	4	4	5.7
Porcentaje de graduación escolar	57.1	65.3	57.4	86	86	85.5	81	80	78.5

Cumplimiento de los requisitos de graduación de la escuela preparatoria

Esta tabla muestra, por grupo de estudiantes, el porcentaje de estudiantes que iniciaron el año escolar 2008-2009 en el grado duodécimo y formaron parte del clase graduada más reciente de la escuela que cumplió con todos los requisitos de graduación para completar el grado duodécimo, incluyendo haber pasado tanto la porción de lenguaje y literatura en inglés como la de matemáticas en el examen CAHSEE o recibieron una dispensa o una exención del estado.

Grupo	Clase Graduada de 2010		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	63.23	84.85	n/a
Afroamericanos	38.88	77.31	n/a
Indoamericanos o nativos de Alaska	50.0	60.0	n/a
Asiáticos	62.5	95.23	n/a
Filipinos	n/a	n/a	n/a
Hispanos o latinos	63.85	83.95	n/a
De las Islas del Pacífico	50.0	100	n/a
Blancos (no hispanos)	76.92	87.15	n/a
Más de una raza	66.6	77.41	n/a
De escasos recursos económicos	56.94	91.16	n/a
Estudiantes de inglés como segunda lengua	58.44	75.0	n/a
Estudiantes con discapacidades	4.76	33.3	n/a

Programas de Educación Técnica Profesional (año escolar 2009-2010)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación técnica profesional (CTE, por sus siglas en inglés) y menciona los programas ofrecidos por el distrito escolar que se alinean al modelo de estándares del plan de estudios. La lista deberá identificar los cursos ofrecidos por los centros o programas ocupacionales regionales y aquellos ofrecidos directamente por el distrito escolar. Esta sección presenta una lista del principal representante del comité técnico de consejo del distrito escolar e industrias representadas.

Los Escuela preparatoria de recuperación Somerset ofrece cursos de educación técnica y profesional, que preparan a los estudiantes para el empleo, dirigiéndolos a carreras con alto potencial de retribución económica. Estos cursos incluyen Tecnología de la madera, Aplicaciones de negocios y computadoras y Programas de experiencia laboral. Cada uno de estos programas se articula con el Programa regional de oficios y ocupaciones local y los programas posteriores a la escuela preparatoria CTE. Los servicios de orientación de Somerset supervisan y aseguran la transición exitosa a una carrera y al entrenamiento universitario.

Participación en los Programas de Educación Técnica Profesional (año escolar 2009–2010)

Esta tabla muestra información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Medida	Participación en el programa CTE
Cantidad de alumnos participando en CTE	277
Porcentaje de alumnos que han completado un programa CTE y han obtenido su diploma de la preparatoria.	64%
Porcentaje de cursos CTE formados o ejecutados u organizados entre la escuela e instituciones de educación postsecundaria.	75%

Cursos para admisión a la Universidad de California y/o Universidad del Estado de California (año escolar 2009-2010)

Esta tabla incluye dos medidas relacionadas a los cursos escolares que se requieren para admisión a la Universidad de California (UC) y/o la Universidad del Estado de California (CSU), correspondientes al año más reciente. Puede encontrar información detallada sobre la inscripción de alumnos, y el cumplimiento de los cursos requeridos para la admisión a UC/CSU en la página web del CDE sobre *DataQuest* en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Medida para cursos UC/CSU	Porcentaje
Cantidad de alumnos inscritos en cursos requeridos para admisión a UC/CSU	19.7
Graduados que completaron todos los cursos requeridos para admisión a UC/CSU	0

XII. Planeación y calendarios académicos

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el número anual de días de escuelas dedicados a la capacitación del personal para el período de tres años más reciente.

Las actividades de capacitación o desarrollo profesional son esenciales para mantener un programa educativo de calidad para los estudiantes. Durante los pasados tres años, el distrito ha ofrecido más de 200 horas cada año en actividades de desarrollo profesional a maestros y personal clasificado. Estos programas han enfatizado la enseñanza basada en los estándares en materias básicas como Lenguaje y Literatura en Inglés, matemáticas, ciencia y estudios sociales. En los pasados tres años el distrito también ha tenido 14 días acortados cada año para que las escuelas planifiquen e impartan actividades de desarrollo profesional. El tiempo de instrucción en las escuelas y el programa de desarrollo profesional han dado atención a la instrucción basada en la tecnología; alfabetización temprana, la toma conjunta de decisiones, el uso de exámenes estandarizados en el programa de instrucción, y la instrucción a grupos de estudiantes con bajo desempeño.